

# Fiche 1 Action ou fait : Tat ou Tatsache?

Rappel



*die Tat (en) : l'acte, l'action, le délit  
die Tatsache(n) / die Tatsache, dass...:  
les faits/le fait que...*

☞ Compléter !

- |   |  |
|---|--|
| 1. Il a fait une bonne action.                          | <i>Er hat eine gute ..... vollbracht.</i>                    |
| 2. Ce sont des faits avérés.                            | <i>Es sind nackte .....</i>                                  |
| 3. Le fait est qu'il n'a pas dit la vérité.             | <i>Die ..... ist, dass er nicht die Wahrheit gesagt hat.</i> |
| 4. En effet !   | <i>In der .....!</i>   |
| 5. Elle a été prise en flagrant délit.                  | <i>Sie wurde auf frischer ..... ertappt.</i>                 |
| 6. Il faut mettre les idées en pratique.                | <i>Ideen muss man in ..... umsetzen.</i>                     |
| 7. Il nous a mis devant le fait accompli.               | <i>Er hat uns vor vollendete ..... gestellt.</i>             |
| 8. C'est la triste réalité.                             | <i>Es ist die traurige .....</i>                             |
| 9. C'est un homme d'action.                             | <i>Er ist ein Mann der .....</i>                             |
| 10. Le fait qu'ils soient étrangers posait un problème. | <i>Die ....., dass sie Ausländer waren, war ein Problem.</i> |

## Corrigés



1. Er hat eine gute Tat vollbracht.
2. Es sind nackte Tatsachen.
3. Die Tatsache ist, dass er nicht die Wahrheit gesagt hat.
4. In der Tat!
5. Sie wurde auf frischer Tat ertappt.
6. Ideen muss man in Tat umsetzen.
7. Er hat uns vor vollendete Tatsache gestellt.
8. Es ist die traurige Tatsache.
9. Er ist ein Mann der Tat.
10. Die Tatsache, dass sie Ausländer waren, war ein Problem.

### Astuces et commentaires

- ▶ En effet = prouvé par le résultat, l'action. C'est pourquoi l'allemand choisira le mot *Tat* – *in der Tat*.  
De même le délit est un acte, donc prendre en flagrant délit = *auf frischer Tat ertappen*.
- ▶ In der Tat = tatsächlich
- ▶ Le fait qu'il **soit** ... : le subjonctif français n'a pas d'incidence sur le mode allemand. L'indicatif présent ou passé sera choisi en allemand.

## Fiche 2

# Aimer : lieben, mögen ou gern haben ?

Rappel



*lieben* : pour exprimer un sentiment fort, plus particulièrement celui qui nous lie aux humains  
*mögen / gern haben* : apprécier quelqu'un ou quelque chose

☞ Compléter !

- |  |  |
|--|--|
| 1. J'aime ma femme.                              | Ich ..... meine Frau.                    |
| 2. J'aime le chocolat noir.                      | Ich esse ..... zartbittere Schokolade.   |
| 3. Nous aimons nous promener en forêt.           | Wir gehen ..... im Wald spazieren.       |
| 4. J'aime bien les gens qui ont de l'humour.     | Ich ..... Leute mit Humor.               |
| 5. J'aime bien aller au cinéma.                  | Ich ..... ins Kino gehen.                |
| 6. Il aime bien discuter avec toi.               | Er unterhält sich ..... mit dir.         |
| 7. Nous aimerions bien déménager.                | Wir würden ..... umziehen.               |
| 8. J'adore mes roses.                            | Ich ..... meine Rosen.                   |
| 9. Aimes-tu les cerises ?                        | ..... du Kirschen?                       |
| 10. Ils s'aimèrent et eurent beaucoup d'enfants. | Sie ..... sich und bekamen viele Kinder. |

## Corrigés



1. Ich liebe meine Frau.
2. Ich esse gern zartbittere Schokolade.
3. Wir gehen gern im Wald spazieren.
4. Ich mag Leute mit Humor.
5. Ich mag ins Kino gehen.
6. Er unterhält sich gern mit dir.
7. Wir würden gern umziehen.
8. Ich liebe meine Rosen.
9. Magst du Kirschen?
10. Sie liebten sich und bekamen viele Kinder.

### Astuces et commentaires

- ▶ Il suffit d'ajouter à *gern* le verbe qui vous convient :  
gern schwimmen/Kuchen essen/tanzen/Theater spielen etc.
- ▶ Ich hab' dich gern = je t'aime bien, j'éprouve de la sympathie pour toi.
- ▶ lieb haben :  
ich habe dich lieb = éprouver de la tendresse pour quelqu'un.
- ▶ Attention à la conjugaison de *mögen* :  
ich mag, sie mögen, ich mochte, ich habe gemocht  
ich möchte (subjonctif 2) = j'aimerais bien (conditionnel français)

## Fiche 3

# Appartenir : gehören, gehören zu, angehören ?

Rappel



*gehören + datif = possession/gehören zu + datif :  
faire partie de / angehören + datif : être membre de*

☞ Compléter !

- |   |  |
|---|--|
| 1. Cette voiture m'appartient.                      | <i>Dieser Wagen ..... mir.</i>                     |
| 2. Le dauphin fait partie des mammifères.           | <i>Delphine ..... den Säugetieren.</i>             |
| 3. Nous faisons partie de l'Église protestante.     | <i>Wir ..... der Evangelischen Kirche .....</i>    |
| 4. Ce poète fait partie des romantiques.            | <i>Dieser Dichter ..... den Romantikern.</i>       |
| 5. Elle ne fait pas partie des meilleurs étudiants. | <i>Sie ..... nicht ..... den besten Studenten.</i> |
| 6. La maison t'appartient ?                         | <i>..... das Haus dir?</i>                         |
| 7. Il avait fait partie de plusieurs associations.  | <i>Er hatte mehreren Assoziationen .....</i>       |
| 8. Il fait partie de notre famille.                 | <i>Er ..... unserer Familie.</i>                   |
| 9. L'avenir appartient aux jeunes générations.      | <i>Die Zukunft ..... den jungen Generationen.</i>  |
| 10. Cet ordinateur ne m'appartient pas.             | <i>Dieser Computer ..... mir nicht.</i>            |

# Corrigés



1. Dieser Wagen gehört mir.
2. Delphine gehören zu den Säugetieren.
3. Wir gehören der Evangelischen Kirche an.
4. Dieser Dichter gehört zu den Romantikern.
5. Sie gehört nicht zu den besten Studenten.
6. Gehört das Haus dir?
7. Er hatte mehreren Assoziationen angehört.
8. Er gehört zu unserer Familie.
9. Die Zukunft gehört den jungen Generationen.
10. Dieser Computer gehört mir nicht.

## Astuces et commentaires

- ▶ Ce sont des verbes réguliers.  
*an*/gehören est séparable : er gehört einer Sekte **an**.
- ▶ Notons quelques expressions très courantes avec *gehören* :
  1. Indication d'une qualité, d'une nécessité :  
Es gehört viel Mut dazu : il faut beaucoup de courage.  
Zu einem harmonischen Familienleben gehört Vertrauen :  
il faut de la confiance pour une vie de famille harmonieuse.
  2. Indication d'une place, d'un rangement :  
Die Wäsche gehört in den Schrank : la place du linge est dans  
l'armoire.  
Wo gehört das hin? Où dois-je ranger cela ?
  3. Pour marquer une entorse aux bonnes manières :  
Das gehört sich nicht : cela ne se fait pas !

## Fiche 4

# Apprendre : lernen, beibringen ou erfahren ?

Rappel



*lernen* : s'utilise dans le cadre d'un apprentissage  
*beibringen* : apprendre quelque chose à quelqu'un  
*erfahren* : dans le cas d'une information

☞ Compléter !

- |  |  |
|--|--|
| 1. J'ai appris qu'elle était malade.           | <i>Ich habe ....., dass sie krank ist.</i>             |
| 2. J'ai appris le russe à l'école.             | <i>Russisch habe ich in der Schule<br/>.....</i>       |
| 3. Je l'ai appris de source sûre.              | <i>Ich habe es aus sicherer Quelle<br/>.....</i>       |
| 4. Je l'ai appris par la presse.               | <i>Ich habe es durch die Presse<br/>.....</i>          |
| 5. Mon fils apprend à lire.                    | <i>Mein Sohn ..... lesen.</i>                          |
| 6. Je voudrais t'apprendre à faire<br>du vélo. | <i>Ich möchte dir ....., wie man<br/>Rad fährt.</i>    |
| 7. Elle lui a appris à faire de la voile.      | <i>Sie hat ihm das Segeln ..... .</i>                  |
| 8. J'apprends l'allemand depuis<br>6 ans.      | <i>Seit 6 Jahren ..... ich Deutsch.</i>                |
| 9. Tu veux que je t'apprenne<br>à danser ?     | <i>Möchtest du, dass ich dir das Tanzen<br/>.....?</i> |
| 10. Nous avons appris la nouvelle.             | <i>Wir haben die Nachricht ..... .</i>                 |

Score

... /10

# Corrigés



1. Ich habe erfahren, dass sie krank ist.
2. Russisch habe ich in der Schule gelernt.
3. Ich habe es aus sicherer Quelle erfahren.
4. Ich habe es durch die Presse erfahren.
5. Mein Sohn lernt lesen.
6. Ich möchte dir beibringen, wie man Rad fährt.
7. Sie hat ihm das Segeln beigebracht.
8. Seit 6 Jahren lerne ich Deutsch.
9. Möchtest du, dass ich dir das Tanzen beibringe?
10. Wir haben die Nachricht erfahren.

## Astuces et commentaires

- ▶ **lehren** : peu employé de nos jours. Ce verbe qualifie l'enseignement d'un savoir *ex cathedra*. Der Lehrer vient de ce verbe.
- ▶ **unterrichten** : donner des cours. *Der Unterricht* : le cours.
- ▶ **von etwas hören** : apprendre dans le sens avoir entendu parler de quelque chose.  
Ich habe davon gehört : j'en ai entendu parler.
- ▶ **bei/bringen – brachte bei – hat beigebracht** : est en général suivi d'un substantif, d'un verbe substantivé ou d'une proposition introduite par *wie* :  
Ich bringe dir das Kochen bei./ Ich bringe dir bei, wie man kocht.  
Ich bringe dir Schach bei./ Ich bringe dir bei, wie man Schach spielt.